



Rotary  
Club of Hualien



國際扶輪3490地區  
花蓮扶輪社

1961年5月14日設立、雑誌65巻15号発行、第3242回定例会議は2025年10月17日に開催。

#### 本日の会議プログラム

##### 第3242回定例会、10月17日（金）

姉妹クラブである宜蘭ロータリークラブ

ブヘようこそ！1) 会長/P. Bentley Huang 氏と  
奥様/Jinghui Lin 氏 2) 幹事/  
S. Camera Luo 氏 3) 次期会長/P.  
Daikin Chuang 氏 4) 会長/Mark  
Huang 氏 5) 前会長/PP House  
Li 氏 6) 前会長/PP Milk Yu 氏  
7) 前会長/PP Tiger Huang 氏  
8) 前会長/IPP Drink Li 氏

#### 来週金曜日の定例会議のスケジュール

##### 第3243回定例会（10月24日（金））

場所：花蓮フーロンホテル2階宴会場A 時間：

12:20 夕食、13:00 - 13:45 会議プログラム：

10月会社管理会議 / PE. EV主催

#### 長官の報告

- 地区事務局レター No. 056 2025-26年度ロータリー児童委員会スポンサー・ワーケーションは、11月1日13時より板橋中山中学校にて開催されます。すべてのスポンサー、スポンサー団体（会長は出席）、そしてロータリー児童保護者の皆様にご参加いただきますようお願いいたします。

集合時間: 毎週金曜日、午後 12:20 集合場所: 花蓮フーロンホテル 住所: 1F, No. 8, Lane 115, Zhongmei Rd., Hualien City, 970064, Taiwan 電話: 03-8226006 メール: hualien.rc@gmail.com URL: <https://www.hlrc.org.tw>

Facebook : <https://www.facebook.com/hualien.rc>

- 制服、英語名札、および個々の生徒情報を配布します。
- 地区事務局レター No.057 3490地区フレンドシップホームキャリアサービス共有プラットフォームが完成し、運用を開始しました。地域住民の皆様はぜひご利用ください。また、各地域の皆様には、プラットフォーム上での広告掲載に積極的にご協力いただけようお願いいたします。広告掲載方法、料金、手続きなどの詳細は、公式文書および利用ガイドラインをご覧ください。
- 地区事務局レター No.058 2026-27年度、3490地区…
- ロータリークラブ長期青少年交換（RYE）推薦セミナーと保護者向けワークショップは、11月2日（日）午前10時30分より、台北市立大安職業中等学校で開催されます。各クラブから、2025-26年度クラブ会長、2026-27年度選出クラブ会長、RYE委員長、派遣コーディネーター、推薦学生の保護者1名が出席してください。ワークショップはサイン・アウト方式で行われ、参加者全員が最後まで参加する必要があります。出席率は最終成績（8%）に加算されます。
- ロータリークラブ青少年交換委員会の責務とホストファミリーリスト、ホストファミリー申請書、クラブ面接記録用紙は、10月17日までに RYE 事務局までご提出ください。

4. 地区事務局レター第059号 2025-2026年度地区年次総会は、4月18日（土）に新荘一品ホテルにて開催されます。会員同士の親睦を深め、年次総会で各自の才能を披露できるよう、公演プログラムスケジュールを添付いたします。各公演団体には、プログラム準備費として1万台湾ドルの補助金が支給されます。プログラムの詳細は12月15日までにご提出ください。表彰式は年次総会の祝賀会にて行われます。副理事は、各地区的公演プログラムの調整と統括を担当いたします。



会長/陳宜福、事務局長兼2026-2027年会長次期/林凱偉、書記/蔡耀德、会員ディレクター/邱昭成、公共イメージディレクター/朱文青、会計/蔡宜中、ロータリー財団理事/陳新輝、フェローシップ/林詩文、出席/戴子祥、査察/邱Xiliang、サービスプログラムディレクター/You Wenda、プログラム/Li Chengen、編集委員会/Xu Lanshan

5. 地区事務局レター第060号 :2025-26年度ロータリー国際青少年交換（RYE）ハロウィーンイベントが、この地域で10月25日と26日に開催されます。集合場所は25日午前9時10分、羅東旧乗換駅です。6. 花蓮エリート協会レター :2025-26年度花蓮1・2地区合同運動会は、当協会が主催し、11月9日（日）正午12時に花蓮県中華小学校運動場で開催されます。8月30日時点の会員数に基づき、お一人様800台湾ドルのご寄付と、協会の簡単な紹介と会長の写真をご返送ください。7. 花蓮1・2地区会長レター :花蓮1・2地区合同運動会は、予定通り11月9日に開催されます。しかしながら、923地震の被災地の方々への敬意と配慮を表すため、当初予定していた夕食会とエンターテインメントは中止となりました。8. 横浜賽舎、Akisha、台北北門の皆様には、会報をお送りいただきありがとうございました。会報は公式業務のため、LINEグループに送付いたしました。また、横浜賽舎からは会員名簿の電子版もお送りいたしました。

#### ゴルフチームの「キャプテンズカップ」トーナメント

日時 :2025年10月19日（日）スタート :13:00 花蓮ゴルフコース 夕食 :18:30 鼎園バケットチキンレストラン / 花蓮市中山路一段3巷212号 ▲ ライングループに登録してください。

PE.EV大尉とウンドール事務局長の招待を受けて

#### 秋の旅とモバイルミーティング

日程: 2025年10月31日～11月1日（金曜日～土曜日）ツアー料金: 会員1人あたり NT\$7,200、扶養家族1人目は NT\$7,200、2人目以降は扶養家族1人あたり NT\$8,645。

今年の秋の社員旅行は、第3244回モバイルミーティングと併せて、基隆市暖東峡谷のラポポ村キャンプ場で自然体験キャンプを実施します。翌日は宜蘭の蘭陽博物館を訪れ、龜島を観光します。社員の皆様とそのご家族のご参加をお待ちしております。その他、詳細な旅程と料金は、公式グループチャットにアップロードし、旅程表をご覧ください。主催: 永済旅行社

03-8362115

▲現在、12人が登録しています / 敬意を表します:

Chen Yifu 2,Xu Lanshan 2,Zhong Zhengchang 4,Qiu Xiliang 2,Lin Shiwen 2.

#### 花蓮AGカップゴルフトーナメント第1・2部

日時 :2015年11月2日（日）10:30受付、10:50集合写真撮影、11:00ティーオフ（AGティーオフ）試合会場 :花蓮美倫ゴルフコース 表彰式：同日午後6時30分 受付場所 :花蓮市ヤンキー牧場 登録料 :お一人様1,000台湾ドル（参加賞と夕食代を含む）。花蓮地区的ロータリーチームメイトは登録料が免除されますが、ティーオフ料は参加者の負担となります。参加者が3名未満のチームはカウントされません。登録締め切り :10月26日。

▲現在、登録申請者は2名／敬称 :林凱薇、莊順徳です。

#### 花蓮第1・第2地区11クラブ合同運動会

日時 :2025年11月9日（日）午前11時30分 場所 :花蓮市中華国小学校体育館  
▲プログラムと注意事項： 11:30 受付・昼食 12:30  
入場整列 → 13:00 開会式 →  
14:30 お楽しみ大会  
16:50-17:40 閉会式 (1) 連絡委員会 :フルーツ、水、昼食を準備します。 (2) プログラム委員会 :参加者を手配します。 (3) 地域住民とその配偶者、ロータリークラブ会員の皆様のご参加を心よりお待ちしております。 (4) 923地震の被災地の方々への敬意と配慮を表すため、当初予定していた夕食会および余興プログラムは中止となりました。

#### 当社第6回取締役・監査役会議事録

I. 時間 :2025年10月12日（日）18:00 II. 場所 :振瓈個室／花蓮市仁愛街95号 III. 議長 :P. IF（ご馳走様でした） IV. 出席者／敬称 :陳一富、葉平南、朱文青、顏思仁、李忠賢、蔡耀德、蔡一中、陳新輝、邱希亮、蔡哲勇、陳有廷 V. 欠席者 :于文達、林凱偉、邱昭成 VI. 議長報告 :1. 会員の皆様から優秀な方々をクラブに推薦していただき、大変嬉しく思います。本日は1名を推薦し、引き続き2名の候補者のフォローアップをさせていただきます。

#### 2. 光復郷馬太安溪土砂崩れダム決壊に対する寄付計画

PPさんをはじめとするコミュニティメンバーの皆さん、ご提案ありがとうございます。コミュニティリーダーのフランクさんをはじめとするメンバーと一緒に、被災地を何度も訪問しました。現在、寄付された物資は十分にあることですが、今後はどうでしょうか？

被災者支援と復興は長い道のりであり、皆の知恵を結集して取り組む必要があります…

3. 認定証授与式の司会を務めてくださったPP Stone氏には、日本への招待費用として5万台湾ドルをご寄付いただき、感謝申し上げます。

#### VI. 審議事項：議案1：

2025年9月期の財務諸表の審査。説明：議案のとおり、財務諸表と貸借対照表を添付いたします。フランク財務部長に説明を依頼し、審査のために提出してください。決議：原案どおり可決。会費が3万台湾ドルを超える会員は、財務部長に連絡して督促してください。議案2：新会員6503号の審査と推薦。

説明：李嘉成氏のプロフィールを添付いたします。職業は「食品飲料業界」とすることを提案します。規定により、推薦が会員資格を満たし、かつ通知後7日以内に書面による異議申し立てがない場合、李氏はインターンシップのために会社を訪問するよう招待されます。アキット委員長に説明してもらい、議論のために提出してください。

。

決議：原案通り可決。協会への加入を歓迎します。

案3：光復鎮馬太安溪土砂崩れダム決壊災害に対する寄付提案。

。

注記：9月23日に花蓮県光復郷で発生した土砂崩れによるダム決壊を受け、この地域では「結束して慈善活動、花蓮災害救援に寄付を」と題した募金活動が開始されました。コミュニティリーダーにこの件を説明し、協議に付してください。決議：

3490地区の募金活動と連携し、会員の皆様には自主的な寄付をお願いいたします。

VII. 動議：

なし VIII. 閉会 (18:40)

## 2025年中秋節祝賀会および 第3241回定例会の記録

日時：2025年10月3日（金曜日）18:00 場所：花蓮美倫ホテル2階宴会

場司会：P. IF MC：プログラム委員長 Dylanソーシャルレポート/委員長 Win 1. PDG TVカップルとDGN Cardiacカップルを歓迎します。2. Li Jiachengさんと会員の妻と配偶者全員を歓迎します。3. RYEの学生 Qiu Rouyi と Wu Masha を歓迎します。4. 誕生日を迎えた皆さん、お誕生日おめでとうございます！毎日が幸せでありますように！

Zhu Wenqing PP, Zhang Zhaoxin PPの妻, Lin Zhiling, Zhuo Jianhe PPの妻, Chen Xinhui, Xu Lanshan PPの妻。

5. 結婚53周年おめでとうございます！お二人の愛が永遠に続きますように！ - リン・ドン・チェン PPと奥様

6. 入会とバッジ授与、おめでとうございます！ヤン・サイレン (PP) 20周年、チョン・ジエン・チャン (PP) 13周年、チェン・ジン・ミン (PP) 2周年、リー・タイ・シュー (PP) 44周年。7. PPストーン夫妻、DGNカーディック夫妻、ようこそ…

PP OPHとIPP Leo、無事に帰国しました。8. 宜蘭への秋のキャンプ旅行、1泊2日…またご招待します！

皆様の登録と参加をお待ちしております。



会長挨拶 / P. IF 今年の中

秋節は、花蓮にとって特別な年となりました。近年の大旱や災害は、多くの住民の生活に影響を与えました。花蓮の一員として、ロータリークラブは、今夜の同窓会に加え、この困難な時期を乗り越えるために、住民の皆様と共に歩むという使命を担っています。中秋節は、家族だけでなく社会全体にとっても「再会」の祭典です。会員の皆様の災

害救援、介護、福祉へのご尽力とご尽力に感謝申し上げます。皆様のおかげで、花蓮はより早く復興することができます。

今夜は祝杯をあげるだけでなく、この温かい気持ちと希望を困っている方々と分かち合いたいと思います。皆様の中秋節が素晴らしいものとなりますように、ご家族の平穏と安全、そして花蓮の一日も早い復興をお祈りいたします。ありがとうございます！ 秘書報告／S. Surgeon 1. 報告書受領（本日のニュースレターに掲載）。委員会活動報告 I. 委員兼委員長 Archit 李嘉成様が中秋節のお祝いにご参加ください。大変嬉しく思います。李様は有名な寿豊小吃店のオーナーで、いつも賑わっています。9月22日に訪問した時も満席でした。また、張宏様も…

ケーキ屋さんは行列のできる人気店です。若くて才能のあるオーナーは会員から高く評価されており、ロータリーファミリーに招待できるよう全力を尽くします。会員の時間 :

1. PP Iron :  
9月23日、光復郷  
馬太安河の土砂崩れ

で大きな被害が出ました。26日に災害支援活動に行き、このような大災害の際にロータリークラブ（4大NGOの一つ）を見かけなかったにもかかわらず、ライオンズクラブを見かけたことに深く感銘を受けました。ロータリーはシステムを変えるべきだと思います。大事故が発生した場合には、災害に対応できる必要があります。いつもイベントが終わってから寄付をするのは遅すぎます。

2. ゴルフ委員長PE。  
EV :花蓮1

部・2部アシスタントディレクターズカップゴルフトーナメントは、11月2日（日）午前10時30分から花蓮ゴルフコースで開催されます。その後、午後6時30分から花蓮市ヤンキー牧場で夕食会と表彰式が行われます。参加費は1人1,000台湾ドルです。3名未満のチームは参加資格がありません。どなたでもご参加いただけます。また、毎週水曜日の夜にはチームの練習時間がありますので、ぜひご参加ください。今週のプログラムは、RYEの学生である邱柔毅さんと吳麻沙さんが、毎月の中国語学習成果を発表し、10月のお小遣いを受け取りました。2人は台湾に来て1ヶ月以上が経ち、学校のクラスメイトと仲良くなり、ロータリークラブの歓迎会、語学・文化キャンプ、平渓でのスカイランタン打ち上げなどの文化学習活動に参加できたことをとても嬉しく思っています。



社長報告 / P.IF 1.復旧

災害事件に関して、直ちにDGNと協議する。

その後、私たちの組織の多くのメンバーが被災地に行き、資金や労力を寄付し、専門的な機器を提供し、従業員を動員して参加するのを見ました。



災害救援...PP Iron、PP Highwayなど

マックス、ロック、ミン、ホーマー、ロンジ…そして会員の皆様、温かい拍手をお願いいたします。PP IronとPP Highwayの代表者の方々にも壇上に上がり、プロフェッショナルなサービスを提供してくださっている皆様と記念撮影をさせていただきたいと

思います。2. 昨日は18名の犠牲者の葬儀に参列しました。皆で黙祷を捧げ、花蓮の健康と明るい未来を祈りました。3. 今年の中秋節のお祝いに熱心にご参加いただ

き、改めて感謝申し上げます。10月に誕生日を迎える会員の皆様、結婚記念日、そして会員1周年を迎える会員の皆様、おめでとうございます。RYEの2名の生徒の皆様、中国語が着実に上達していることをお祝い申し上げます。また、皆様にとって快適で楽しい集まりとなるよう、準備に尽力いただいた交流チームとプログラムチームの皆様にも感謝申し上げます。

4. 来週の金曜日、10月10日

日は例会で、ちょうど10月10日（重慶節）の祝日にあたります。年間計画に基づき、本日は休会とさせていただきます。出席の必要はありませんのでご了承ください。次回の定例会は10月17日（金）に開催いたします。午前中は宜蘭市から吉安消防署特別捜索救助隊への機材寄贈のため、宜蘭市のメンバーを迎えるため駅に集合いたします。その後、12時20分より福容大飯店で会合を開催いたします。宜蘭市のメンバーは13時45分に早めに会合を終えられるよう、交通手段を手配いたします。社会貢献寄贈式典に出席可能なメンバーは、事前にお申し込みください。

5. 10月の理事会・監事會は10月12日（日）に開催いたします。すべての理事・監事の皆様は、時間通りにご出席ください。この会合では、光復郷災害救援のための寄付計画と新メンバーの推薦について協議いたします。他にご提案のあるメンバーは、来週水曜日までにご提出ください。

6. 今年の合同運動会は11月9日に中華小学校で開催されます。テーブルの増減ができないため、特に夕食会は皆様お早めにご登録ください。次回の定例会よりご登録を開始いたします。7. 今年の秋のキャンプ旅行とタートルアイランドへの1泊2日の旅行については、宿泊、食事、移動手段を手配できるよう、お早めにご登録ください。8. 本日、2026年台北国際年次総会の記念品と私からの中秋節の贈り物を

配布いたしました。総会終了後にお受け取りいただくな、ご出席いただけなかつた会員へのお届けにご協力ください。出席報告/出席状況 議長 シヨン2025年10月3日 第3241回定例会：会員数：49名、補欠出席4名、出席免除3名、出席38名、出席予定46名、欠席4名。

出席率91%！皆さんが来られなくて寂しいです。次回のミーティングでお会いできるのを楽しみにしています！

1. 出席不要 :PPバッテリー、PPコンクリート、  
PPノーズ。2.
- 補欠参加者 :PP トラック、PPハウス、マックス。  
チャールズ。
3. 次席: エダー、ミン、ブルース、ルナ。レッドボックスタイ  
ム/規律委員長PPビル1. 統一募金/中秋節を祝  
う/会長 NT\$5000、会員 NT\$3000、書記 NT\$2000、会員 各  
NT\$1000 x 46人、合計 NT\$56,000 2. PPジャック/NT\$2000/  
結婚53周年を祝う 3. 無事帰宅  
各 NT\$500/PPストーン、PP OPH、DGNカーディアック、  
IPPレオ 4. 祝賀会出席できなかった人 各 NT\$300/PP/ハウス夫人。

同じコートなので、挑戦的です。

クラブ会長がリトルデビルから紅包賞品を選ぶためにステージに上がったのですが、ライター以外の5つの賞品はすべて「破壊」されてしまいました。嬉しいサプライズです！ 続いて2回目の抽選が行われ、賞品は再び手渡されました。リトルデビルの2回目のパフォーマンスは腹話術ショー。社交イベントの会長であるワインがステージに登場した途端、なんと…彼は笑いの種でした！

優勝は当然の結果でした。2つのショーは、IPPレオの娘、ウェイウェイさんが5人の美女グループを率いて魅惑的なダンスマニアを披露し、観客から歓声と興奮を巻き起こしました。新入生ダンスクラブの会長を務めるホーマーの娘もステージに招かれ、彼女の卓越したダンススキルでイベントは再び最高潮に達しました。娘の祝福を受けたのか、ホーマーがグランプリを獲得しました！ マジックショーとエネルギッシュな歌とダンスの後、クラブメンバ

ーとその妻たちが歌を披露しました。皆が飲み物と会話を楽しんでいると、席に隠された幸運のスクランチカードが見つかりました。皆が椅子をひっくり返して宝物を探し、各テーブルの幸運な当選者は司会者からインタビューを受け、祝福を受けました。もしかしたら、もっと大きな賞品が待っているかもしれません！ 第65回中秋節ガララップルの幸運な当選者：1等

賞 - Homer、2等賞 - Frank、3等賞 - PP OPH、4等賞 - PP Color、5等賞 - Jason、6等賞 - PP Plant。

チャールズ、

5. PP トラックとチャールズが代表するポジションにそれぞれ300元ずつ寄付。▲今週の赤い箱の寄付金は合計61,200元でした。



今年の中秋節ガラは、プログラム委員長のディラン

が企画・運営を担当しました。社交チームとプログラムチームのメンバーが協力し、コストプレイヤーとして最高のパフォーマンスを見せたロックが「翡翠ウサギ」役を演じ、次々と到着するメンバーとその家族と記念撮影を行いました。メタルが主催したガラは、皆が温かく、心地よく、楽しい再会の夜を過ごせるよう、楽しく楽しい雰囲気の中で開催されました。



ミーティングの後は、台湾腹話術チャンピオンのマジックエキスパート「リトルマジシャン」が登場！ 最初のステージではインタラクティブなマジックショーが行われ、愛らしいアーチットちゃんの娘がステージに登場し、たちまち注目を集めました。続いて抽選会が行われました。ステージに上がって賞品



を受け取れると思っていた方もいるかもしれませんね？ ふふ…なんとレバーを押さなければもらえないんです！ いつもイベントでご尽力いただいている撮影監督のPP OPHさんがまず賞品を受け取り、続いてPP Plantさんが…

予想外にもPPサンドとPPアイアンもパッティングに挑戦した。





## 扶輪之宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養：  
 第一、增廣相識為擴展服務之機會。  
 第二、在各種事業及專門職業中提高道德之標準，認識一切有益於社會的職業之價值  
 及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會。  
 第三、每一扶輪社員能以服務理想應用於其個人、事業及社會之生活。  
 第四、結合具有服務理想之各種事業及專門職業人士，以世界性之聯誼，增進國際間  
 之瞭解、親善與和平。

## 当社の最近の会議と活動

10月19日 (土)13:00 当社ゴルフチーム「キャブテンズカップ」

大会は花蓮スタジアムで開幕し、18:30から頂園バケットキンレストラン  
 で表彰式と夕食会が行われます。10月

24日 (金)12:20より、花蓮フーロンホテルで第3243回定時総会を開催し、10月の役員会も  
 併せて開催されます。10月31日 (金)には、基隆暖東峡谷LAPOPOキャンプ  
 場で第65回秋季

旅行と第3244回定時総会を開催します。欠席の場合は欠席扱いとなりません。会場は当初  
 のフーロンホテルを使用しません。11月2日 (日)10:30より、花蓮第一・第二地区  
 副理事長杯が開催されます。

花蓮ゴルフコースでゴルフトーナメントが開催されました。

た。11月7日 (金)18時20分より、花蓮フーロンホテルにて、当会第3245回定例会、女子夜会、

11月記念祝賀会が開催されました。プログラムでは、RYEの学生である邱柔  
 毅さんと吳馬莎さんによる中国語学習に関する講演や、お小遣いの授与など  
 が行われました。会終了後、理事会が開催されました。11月9日 (日)11時30分  
 より、花蓮市中華小学校運動場で花蓮

11クラブ合同運動会が開催されました (夜会は中止)。11月10日 (月)10時より、台北市  
 南港区漢來大飯店3階にて、会員家族を対象とした「真善美生活」コミ  
 ュニティイベントが開催されました。参加者は、DGN Cardiac さん、P. IF さんのお母様、  
 S. Surgeon さん、PE さんの8名でした。

EV夫人、PPハウス夫人、IPPレオ夫人、ケビン夫人、イーソン夫人。

当団体の認証取得65周年を記念して日本に招聘された代表団は、11月12日 (水)に出発し、  
 11月18日に帰国するまでの7日間の日程で日本に滞在しました。代表団はP.IF、  
 S.Surgeon、PP Color、Frankの4名で構成されていました。11月14日 (金)12  
 時20分より、花蓮にて第3246回定例会を開催しました。

イベントはフーロンホテルで開催されました。

## 四大考验

——遇事反省  
 然後言或行——

- 一、是否真實？
- 二、是否公平？
- 三、能否促進信譽友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？